Fővárosi Közgyűlés által elfogadott szövegpel megegyező
1690/2021.(XI.24.)Fkh.Kgy.

AKTAPÉLDÁNY

79/688-5/2021

2021 DEC 07.

Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Kulturális, Turisztikai, Sport és Ifjúságpolitikai Főosztály 1.

Közszolgáltatási Keretszerződés
előadó-művészeti szolgáltatások tartós biztosítására

amely létrejött egyrészről **Budapest Főváros Önkormányzata**
(székhelye:1052 Budapest, Városház u. 9-11.
adószáma: 15735636-2-41
KSH statisztikai számjele: 15735636-8411-321-01
bankszámla száma: 11784009-15490012
képviseli: Karácsony Gergely főpolgármester)
a továbbiakban: **Fővárosi Önkormányzat,**

Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Sport és Ifjúságpolitikai Főosztály

másrészről az **Angol Nyelvű Színház Közhasznú Alapítvány**
(székhelye: 1024 Budapest, Keleti Károly u. 13./A II/5.
nyilvántartási száma: 01-01-0000848
ügyszám: 0100/Pk.64362/1990
bakszámla száma: CIB Bank 10700024-68274355-51100005
adószám: 19651628-2-41
képviseli: Magács László elnök)
a továbbiakban: **Közszolgáltató** vagy **Előadó-művészeti szervezet**

a továbbiakban együttesen: **Szerződő felek** - között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

PREAMBULUM

Szerződő felek rögzítik, hogy az általuk megkötött, 2019. január 1. napjától hatályos közszolgáltatási keretszerződés 2021. december 31. napjával lejár. E közszolgáltatási keretszerződés lejáratára tekintettel jelen új Közszolgáltatási Keretszerződést (a továbbiakban: Szerződés) kötik.

A Közszolgáltató az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény (a továbbiakban: Emtv.) 7. §-a szerint ESZ/172 számon nyilvántartásba vett előadó-művészeti szervezet, ezen belül művészeti tevékenységének jellege szerint: színház; működése szerint: független színház.

Szerződő felek rögzítik, hogy jelen Szerződést az Emtv., valamint az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény (a továbbiakban: Civil tv.) rendelkezéseivel összhangban kötik. Közszolgáltató kijelenti, hogy az említett jogszabályok előírásainak maradéktalanul megfelel, amely megfelelés e Szerződés érvényességének feltétele.

1. A Szerződés tárgya

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 13. § (1) bekezdésének 7. pontjában és a 23. § (4) bekezdésének 16. pontjában meghatározott feladatokra figyelemmel a Fővárosi Önkormányzat kulturális közfeladatai

1000006209822

ellátásának körében az alábbi Szerződést köti a Közszolgáltatóval az együttműködés részletes szabályozása érdekében, összhangban az Emtv. 13. §-ával.

2. A Szerződés célja

Jelen Szerződés célja, hogy a Közszolgáltató közhasznú előadó-művészeti szervezetként gondoskodjon az Mötv. 23. § (4) bekezdésének 16. pontjában foglalt országos szerepkörrel összefüggő kulturális szolgáltatás körében a Fővárosi Önkormányzat részére meghatározott feladat ellátásáról és – figyelemmel az Emtv. 17. § (1)- (4) bekezdéseire – e Szerződésben rögzítsék ennek pénzügyi feltételeit, valamint együttműködésük kereteit.

3. A Szerződés időtartama

Szerződő felek a jelen Szerződést – az Emtv. 13. §-ában foglaltakra figyelemmel – **2022. január 1. napjától - 2026. december 31.** napjáig tartó időtartamra kötik meg, egyben megállapodnak abban, hogy a Szerződés a Szerződő felek egybehangzó döntésével meghosszabbítható.

4. Közszolgáltatási feladatok: az Előadó-művészeti szervezet szolgáltatásai

Szerződő felek rögzítik, hogy az Előadó-művészeti szervezet a létesítő okiratában foglalt közhasznú tevékenységei keretében – a Fővárosi Önkormányzattal fennálló Szerződés időtartama alatt - teljesíti az Emtv. szerinti minősítéshez szükséges feltételeket és törekszik a tevékenységi körébe tartozó előadó-művészeti, valamint az ahhoz kapcsolódó egyéb szolgáltatásokat folyamatosan biztosítani, így különösen:

- az angol nyelvű színjátszás helyszíneként – különös tekintettel a nyelvet tanuló és tudó diákok, a Budapesten élő, vagy ide látogató angol nyelv iránt érdeklődő magyarok és külföldiek igényeire – angol nyelvű színházi előadások létrehozása és működésének elősegítése, magyar nyelvű előadások feliratozása;
- posztgraduális művészeti továbbképzés biztosítása a művészeti egyetemet, vagy főiskolát végzett fiatal alkotók részére;
- workshopok, kurzusok szervezése a művészeti oktatásban résztvevők, illetve felvételire készülők részére;
- új kortárs előadó-művészeti bemutatók létrehozása önállóan vagy koprodukciós partnerekkel, társulatokkal és független alkotókkal együttműködve,
- együttműködés fővárosi, vidéki és határon túli magyar színházakkal és alkotókkal;
- együttműködés külföldi alkotókkal, társulatokkal - vendégjátékok, koprodukciók létrehozása;

- kapcsolatépítés művészeti, közoktatási, közművelődési és társadalmi közösségi szervezetekkel: nyitott közösségi helyszínként helyet biztosítani klubok működésének, aktív részvétel a budapesti színházi eseményeken;

- társművészeti kísérletek, összművészeti estek, élőzenei koncertek, tematikus filmprogramok, táncművészeti rendezvények befogadása;

- kapcsolódás iskolarendszeren belüli és kívüli oktatási, nevelési és művészetpedagógiai programokhoz az ifjúság igényes művészeti nevelése érdekében: ifjúsági nevelési programok, interaktív gyermekelőadások, iskolai csoportoknak magyar és angol nyelvű programok szervezése;

- programjának bemutatása és népszerűsítése helyi és országos turisztikai jelentőségű rendezvényeken.

A Közszolgáltató vállalja, hogy az előadó-művészeti szolgáltatást az alábbi mutatószámoknak és szakmai kritériumoknak megfelelően, illetve egyéb elvek, célkitűzések mentén teljesíti:

- évente legalább egy új bemutatót tart;

- előadó-művészeti szolgáltatásait elsősorban színházi székhelyén, valamint programjaihoz illeszkedő külső helyszíneken biztosítja;

- a fő játszóhely és a befogadó helyek jegyértékesítési rendszere alapján igazolt adatok alapján szolgáltat statisztikai adatokat;

- Budapesten és az agglomerációban tartott előadásaival hozzájárul ahhoz, hogy igényes produkciókkal gazdagodjon a főváros művészeti élete;

- gyermekszínházi, nevelési, oktatási programjával hozzájárul az ifjúsági korosztály igényes előadó-művészetre nevelésének gyakorlatához, különös tekintettel a hátrányos helyzetű gyermekek művészeti neveléséhez;

- vállalja, hogy felkérés esetén – külön megállapodás alapján – részt vesz a Főváros Önkormányzat által szervezett eseményen, rendezvényen;

- vállalja, hogy a Fővárosi Önkormányzat felkérése esetén, külön szerződésben rögzített feltételek szerint, együttműködik Budapest nemzetközi kapcsolatainak ápolásában, közreműködik a főváros által szervezett külföldi megjelenésekben (pl. testvérvárosban szervezett megjelenés).

A Közszolgáltató az előadó-művészeti szolgáltatás teljesítése során köteles gyermek- és ifjúsági korosztály védelmét szolgáló nézőtájékoztatási előírásokat bevezetni és alkalmazni, egyben az ajánlott korhatár-megjelölést az érintett előadások promóciós anyagain (a nyomtatott és elektronikus kiadványokon egyaránt) – jól észlelhető módon – feltüntetni.

5. A Szerződésben foglalt közszolgáltatási feladatok ellátásának személyi, tárgyi és pénzügyi feltételei

5.1. A közszolgáltatási feladatok ellátásának személyi és tárgyi feltételei

Az előadó-művészeti szolgáltatások folyamatos nyújtásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket az Előadó-művészeti szervezet saját forrásból, jelen Szerződés keretében a Fővárosi Önkormányzat által nyújtott, illetve egyéb támogatótól kapott forrásból biztosítja.

5.2. A közszolgáltatási feladatok ellátásának pénzügyi feltételei

5.2.1. A támogatás célja és forrása

A Fővárosi Önkormányzat jelen Szerződés 2. pontja szerinti céljának elérése érdekében a Közszolgáltató részére a Szerződés 4. pontjában foglalt előadóművészeti-szolgáltatások magasabb színvonalon történő megvalósításához az alábbiak szerinti támogatást nyújthatja:

a) Központi költségvetésből származó támogatás (röviden: Központi költségvetési támogatás)

- az Emtv. 17. § (2) bekezdésében rögzített szempontok szerint Magyarország mindenkori költségvetéséről szóló törvény alapján a Közszolgáltatóra vonatkozóan meghatározott összegű művészeti támogatás, valamint
- az Emtv. 17. § (3) bekezdése szerinti létesítménygazdálkodási célú működési támogatás

b) Fővárosi Önkormányzati költségvetésből származó támogatás (röviden: Fővárosi támogatás)
– a Fővárosi Önkormányzat pénzügyi lehetőségének függvényében biztosított működési támogatás.

Jelen Szerződés alkalmazásban az 5.2.1. a.) és b.) pontja szerinti támogatások a továbbiakban együttesen: támogatás.

5.2.2. A támogatás folyósítása

A Közszolgáltató tárgyévre vonatkozó központi költségvetési (művészeti és létesítménygazdálkodási célú működési) és önkormányzati működési támogatásának összegét és a támogatások egymáshoz viszonyított arányát a Fővárosi Önkormányzat az adott évekre vonatkozóan a mindenkori költségvetési rendelet elfogadásával egyidejűleg határozza meg.

Felek a tárgyévi támogatásról évente külön megállapodást kötnek.

A tárgyévi költségvetési rendelet elfogadásáig – amennyiben az a tárgyévet megelőző év december 31-éig nem kerül elfogadásra, úgy – a Fővárosi Önkormányzat a mindenkori átmeneti finanszírozásról és költségvetési gazdálkodásról szóló rendeletében foglaltak szerint, a tárgyévet megelőző évre megállapított eredeti előirányzatnak a tartós kötelezettségvállalással növelt időarányos részét utalja a Közszolgáltató számára, azzal, hogy az átmeneti finanszírozás összege a tárgyévi elfogadott költségvetés szerinti támogatásba beszámít.

5.2.3. Az uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatási vonatkozások

1. Általános szabályok
Felek rögzítik, hogy a Szerződés 4. pontjában rögzített tevékenységek tekintetében nyújtott támogatás kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatásnak minősül és a Szerződés 107. és 108. cikke alkalmazásában bizonyos támogatási kategóriáknak a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról (általános csoportmentességi rendelet) szóló 2017/1084/EU bizottsági rendelettel módosított 651/2014/EU bizottsági rendelet (HL L 187., 2014.6.26., 1. o.) (a továbbiakban: 651/2014/EU bizottsági rendelet) I-II. fejezetének és III. fejezetének 53. cikkének szabályaival összhangban nyújtható.

2. Bejelentési határérték
A jelen Szerződés alapján a Közszolgáltatónak nyújtott - kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító - támogatás a 651/2014/EU bizottsági rendelet alapján nem haladhatja meg évente a 75 millió EURO határértéket.

3. Támogatáshalmozódás
A 651/2014/EU bizottsági rendelettel mentesített, azonosítható elszámolható költségekkel rendelkező támogatás a következőkkel halmozható:
- bármely egyéb állami támogatás, amennyiben az adott intézkedések különböző azonosítható elszámolható költségekre vonatkoznak;
- bármely egyéb állami támogatás, amely részben vagy egészben ugyanazon elszámolható költségekhez kapcsolódik, feltéve, hogy az ilyen halmozás nem vezet az e rendelet értelmében az érintett támogatásra alkalmazandó legmagasabb támogatási intenzitás, illetve támogatási összeg túllépéséhez.

A 651/2014/EU bizottsági rendelettel mentesített állami támogatás nem halmozható ugyanazon elszámolható költségek vonatkozásában nyújtott csekély összegű támogatással, amennyiben a halmozás a 651/2014/EU bizottsági rendelet III. fejezetében megállapított támogatási intenzitás túllépéséhez vezetne.

4. Nyilatkozattételi kötelezettség
Minden év április 30-ig a megelőző évben nyújtott – versenyjogi értelemben vett állami támogatásnak minősülő - támogatásokról a Fővárosi Önkormányzatnak nyilatkozatot kell eljuttatni a Támogatásokat Vizsgáló Iroda (TVI) részére az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet (a továbbiakban: 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet) 34. §-a alapján. A Közszolgáltató az adatszolgáltatás teljesítésében köteles a Fővárosi Önkormányzattal együttműködni, és a szükséges információkat megadni.

5. A kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatás
A kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító támogatásra vonatkozó részletes szabályokat a 651/2014/EU bizottsági rendelet I-II. fejezete és III. fejezetének 53. cikke, valamint a 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet szabályozza.

A kultúrát és a kulturális örökség megőrzését előmozdító működési vagy zenei és irodalmi alkotások kiadásához nyújtott támogatásként a következőkhöz nyújtható:

a) művészeti és kulturális központ vagy kulturális tér, színház, operaház, koncertterem, egyéb élő előadásokat bemutató szervezet,
c) a szellemi kulturális örökség valamennyi formája (pl. népi hagyományok, kézművesség),
d) művészeti vagy kulturális esemény, előadás, fesztivál, kiállítás és hasonló kulturális tevékenység,
e) kulturális és művészeti oktatási tevékenység, a kulturális kifejezésmódok sokfélesége védelmének és támogatásának jelentőségét tudatosító oktatási és társadalmi célú figyelemfelhívó programok, ideértve az új technológiák alkalmazását is ezen célokra,
f) zenei és a fordításokat is magában foglaló irodalmi írói, szerkesztői, gyártói, forgalmazói, digitalizálói és kiadói tevékenység.

A működési eredmény mértékét
a) megalapozott előrejelzések alapján kell meghatározni és előzetesen, vagy
b) visszafizetési mechanizmus alkalmazásával utólag
kell levonni az elszámolható költségekből.

A támogatás esetében a támogatási összeg nem haladhatja meg az adott időszak során keletkezett működési veszteséget és észszerű nyereséget fedező összeget. A működésből származó veszteség és észszerű nyereség összegét előzetesen, megalapozott előrejelzések alapján kell meghatározni.

A támogatás elszámolható költségei:
a) a kulturális intézmény vagy örökségi helyszín állandó vagy időszakos tevékenységéhez (pl. kiállításokhoz, előadásokhoz, rendezvényekhez és hasonló kulturális tevékenységekhez) kapcsolódó, a szokásos üzletmenetben felmerülő költség,
b) a kulturális és művészeti oktatási tevékenység költsége, a kulturális kifejezésmódok sokfélesége védelmének és népszerűsítésének fontosságát tudatosító oktatási és társadalmi célú figyelemfelhívó programok költsége (pl. az új technológiák ezen célokra történő alkalmazásának költsége),
c) a közönség kulturális intézményhez vagy örökségi helyszínhez és tevékenységhez való hozzáférésének javítását szolgáló költség (pl. a digitalizálással, egyéb új technológiákkal és a speciális szükségletű személyek hozzáférési lehetőségeinek javításával kapcsolatos költség),
d) közvetlenül a kulturális projekthez vagy tevékenységhez kapcsolódó működési költség, így különösen
da) az ingatlanok és kulturális helyszínek bérletének, lízingjének költsége,
db) a kulturális projektekhez vagy tevékenységekhez közvetlenül kapcsolódó utazási-, anyag- és felszerelési költség,
dc) a kiállítások és díszletek építészeti elemeinek költsége,
dd) az eszközökhöz, szoftverekhez és felszerelésekhez igénybe vett hitel vagy lízing költsége,
de) szerzői jogi védelem alatt álló alkotásokhoz és egyéb kapcsolódó szellemi tulajdonjogi védelem alatt álló tartalmakhoz való hozzáférésre vonatkozó jogokkal kapcsolatos költség,
df) a marketing költsége,
dg) a projekt vagy tevékenység eredményeként közvetlenül felmerült költség,
e) a kulturális intézmény, örökségi helyszín vagy projekt személyi jellegű ráfordítása,
f) a külső tanácsadással és külső szolgáltatók által biztosított támogató szolgáltatásokkal kapcsolatos, közvetlenül a projekt eredményeként felmerülő költség.

6. Felek rögzítik, hogy tekintettel a 651/2014/EU bizottsági rendelet 59. cikkében foglaltakra a Szerződés 5.2.3. alpontjában foglalt rendelkezések 2023. december 31. napjáig alkalmazhatóak. Mindezek alapján a Felek kötelezettséget vállalnak, hogy legkésőbb 2023. november 30 napjáig felülvizsgálják a Szerződés vonatkozó rendelkezéseit a hatályos európai uniós jogszabályoknak való megfeleltetés szempontjából.

6. A támogatás felhasználásának szabályai, beszámolás, a Szerződés teljesítésének ellenőrzése

6.1. A támogatás felhasználása

Az Előadó-művészeti szervezet a jelen Szerződés 5. pontja szerinti támogatást az Emtv-ben meghatározott módon előadó-művészeti tevékenységére, valamint működési kiadásaira fordíthatja (személyi juttatások, munkaadókat terhelő járulékok, egyéb működési kiadások).

A Közszolgáltató a jelen Szerződés 5.2.1. a) pontjában meghatározott központi költségvetésből származó támogatást az Emtv., továbbá az előadó-művészeti szervezetek beszámolójának formai és tartalmi követelményeiről, a benyújtásával és elfogadásával kapcsolatos részletes szabályokról, továbbá az elszámolható költségekről szóló mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések szerint használhatja fel.

Az Előadó-művészeti szervezet jelen Szerződés 5.2.1. b) pontja szerinti önkormányzati támogatást kizárólag a 2. pont szerinti céljának elérése érdekében a Szerződés 4. pontjában foglalt előadó-művészeti szolgáltatások magasabb színvonalon történő nyújtására, illetve az ehhez szükséges személyi és tárgyi feltételek biztosítására jogosult fordítani. Közszolgáltató a jelen Szerződés alapján nyújtott támogatás összegét a fentiekben meghatározott céltól eltérően nem használhatja fel, az harmadik fél számára támogatásként nem adható tovább (nem engedményezhető).

Közszolgáltató köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől, valamint a Központi költségvetési támogatást a Fővárosi támogatástól elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Fővárosi Önkormányzat megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

Közszolgáltató a jelen Szerződés alapján biztosított tárgyévi támogatási összeget tárgyévben használhatja fel.
Amennyiben Közszolgáltató ÁFA levonásra jogosult, úgy a Fővárosi Önkormányzat felé csak a nettó támogatási összeget számolhatja el. (ÁFA nyilatkozat 1. sz. melléklet)

A Közszolgáltató a nyújtott szolgáltatás megvalósítása során a támogatás terhére a kétszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű, áru beszerzésére vagy a szolgáltatás megrendelésére irányuló szerződést kizárólag írásban köthet. Írásban kötött szerződésnek minősül az elküldött és visszaigazolt megrendelés is. Az írásbeli alak megsértésével kötött szerződés teljesítése érdekében történt kifizetés összege a támogatott tevékenység költségei között nem vehető figyelembe.

6.2. Beszámolás

6.2.1 Központi költségvetési támogatásról
A Közszolgáltató a tárgyévi – a jelen Szerződés 5.2.1. a) pontja szerinti - központi költségvetésből, illetve az államháztartás alrendszereiből nyújtott támogatásokra vonatkozóan az előadó-művészeti szervezetek beszámolójának formai és tartalmi követelményeiről, a benyújtásával és elfogadásával kapcsolatos részletes szabályokról, továbbá elszámolható költségekről szóló mindenkor hatályos jogszabályi rendelkezések szerinti szakmai és pénzügyi beszámolót köteles készíteni és köteles azt legkésőbb a tárgyévet követő év június 15. napjáig megküldeni a Fővárosi Önkormányzat részére, aki azt továbbítja a vonatkozó jogszabályok szerinti határidőben az ott kijelölt szerv felé.

6.2.2. Fővárosi támogatásról
A Közszolgáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen Szerződés 5.2.1. b) pontjában meghatározott támogatás felhasználásáról tárgyévet követő év március 31. napjáig részletes szakmai beszámolót, valamint a gazdálkodására és a számvitelére vonatkozó jogszabályok és a jelen Szerződésben foglaltak szerint – a kifizetéseket igazoló bizonylatokkal alátámasztottan – pénzügyi elszámolást bocsát a Fővárosi Önkormányzat rendelkezésére.

A Felek megállapodnak abban, hogy a Közszolgáltató által készítendő szakmai és pénzügyi beszámoló szempontjait a Fővárosi Önkormányzat a tárgyévet követő év február 28-ig írásban megküldi a Közszolgáltató számára.

Amennyiben Közszolgáltató a szakmai beszámoló, valamint a pénzügyi elszámolás benyújtásával késedelembe esik, a Fővárosi Önkormányzat 8 napon belül írásban felszólítja azok haladéktalan benyújtására. A felszólítás kézhezvételét követő 30 nap eredménytelen elteltével a Fővárosi Önkormányzat a jelen Szerződés 7. fejezetében rögzített rendkívüli felmondási jogával élhet.

A Fővárosi Önkormányzat a szakmai beszámoló és a pénzügyi elszámolás benyújtási határidejét követő 180 napon belül azokat felülvizsgálja és elfogadásukról 15 napon belül Közszolgáltatót írásban tájékoztatja.

6.3. Támogatás visszafizetése

Felek rögzítik, hogy amennyiben a Közszolgáltató által nem, vagy nem teljes mértékben kerül felhasználásra a jelen Szerződés 5.2.1. a) pontja szerinti, tárgyévi Központi költségvetési támogatás, úgy a teljes összeget, vagy a tárgyévi támogatás összege és a felhasznált összeg közötti különbözetet a tárgyévet követő év június 15. napjáig a Közszolgáltató köteles visszautalni a Fővárosi Önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett 11784009-15490012 számú számlájára.

Felek rögzítik, hogy amennyiben nem kerül felhasználásra a jelen Szerződés 5.2.1. b) pontjában meghatározott tárgyévi Fővárosi támogatás összege, úgy a tárgyévi támogatás összege és a felhasznált összeg közötti különbözetet a Közszolgáltató köteles a tárgyévet követő év március 31-ig visszautalni a Fővárosi Önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett 11784009-15490012 számú számlájára.

6.4. A Közszolgáltató tájékoztatási kötelezettsége

A Közszolgáltató haladéktalanul köteles tájékoztatni a Fővárosi Önkormányzatot, ha:

a) ellene csőd- vagy felszámolási eljárás, helyi önkormányzatnál adósságrendezési eljárás indult,
b) ha végelszámolási eljárás kezdeményezésére, vagy a jogutód nélküli megszüntetésre irányuló bírósági vagy hatósági intézkedésre került sor,
c) ha 3 hónapnál régebbi köztartozása van, és annak megfizetésére nem kapott halasztást,
d) ha ellene végrehajtási eljárás indult.

A Közszolgáltató felel a jelen Szerződésben meghatározott jelentési kötelezettsége elmulasztásából eredő esetleges károkért.

Az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: Info tv.) 27. § (3) bekezdése értelmében nem minősül üzleti titoknak a központi és a helyi önkormányzati költségvetés, illetve az európai uniós támogatás felhasználásával, költségvetést érintő juttatással, kedvezménnyel, az állami és önkormányzati vagyon kezelésével, birtoklásával, használatával, hasznosításával, az azzal való rendelkezéssel, annak megterhelésével, az ilyen vagyont érintő bármilyen jog megszerzésével kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli. A nyilvánosságra hozatal azonban nem eredményezheti az olyan adatokhoz - így különösen a védett ismerethez - való hozzáférést, amelyek megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna, feltéve, hogy ez nem akadályozza meg a közérdekből nyilvános adat megismerésének lehetőségét.

A Közszolgáltató a jelen jogviszonnyal összefüggő és az Info tv. 27. § (3) bekezdése alapján közérdekből nyilvánosnak minősülő adatokra vonatkozóan köteles tájékoztatást adni.

A Közszolgáltató köteles a szervezet bírósági bejegyzéséről szóló végzés, létesítő okirat bármelyikében bekövetkezett változásról nyolc napon belül írásban tájékoztatni Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatalának Kulturális, Turisztikai, Sport és Ifjúságpolitikai Főosztályát, és szükség esetén a jelen Szerződés módosítását kezdeményezni.

6.5.Ellenőrzés, kötelező nyilatkozatok

A Fővárosi Önkormányzat jogosult ellenőrizni a jelen Szerződés 4. pontjában felsorolt szakmai mutatószámok, egyéb követelmények teljesítését, az előadó-művészeti szolgáltatások megvalósulását.

A Fővárosi Önkormányzat ennek során jogosult a Közszolgáltató működésének és gazdálkodásának egészéről rendszeres adatszolgáltatás teljesítését kérni, szükség szerint adatokat, dokumentumokat bekérni az Előadó-művészeti szervezettől és annak működését nem zavarva helyszíni ellenőrzést folytatni.

A Közszolgáltató jelen Szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, a jelen Szerződést és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat. A Fővárosi Önkormányzat a jelen Szerződés közérdekű adatait (a Közszolgáltató neve, támogatás célja, összege) közzéteszi a Fővárosi Önkormányzat internetes portálján (http://www.budapest.hu).

A Közszolgáltató kijelenti, hogy eleget tett a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény szerinti nyilatkozattételi kötelezettségének a mellékelt – jelen Szerződés elválaszthatatlan részét képező – Nyilatkozaton (2. *számú melléklet*).

A Közszolgáltató kijelenti, hogy:

- jelen Szerződésben, valamint mellékleteiben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűek, valódiak, hitelesek;
- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) rendelkezései alapján – a jelen Szerződés megkötésének napján – átlátható szervezetnek minősül;
- 60 napon túl lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó,- illeték-, vagy vám, valamint TB járulék) nincs;
- a Budapest Főváros Önkormányzata vagyonáról, a vagyonelemek feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 22/2012. (III. 14.) Főv. Kgy. rendelet (a továbbiakban: Vr.) 17. § (1) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a Fővárosi Önkormányzat felé nincs három hónapnál régebben lejárt tartozása;
- az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs;
- nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene nem folyik jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésre irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás;
- jelen Szerződés 6.1. pontjában meghatározott pénzügyi bizonylatokat, számlákat más támogató felé nem számolja el;
- a támogatással kapcsolatos minden megállapodást, bizonylatot és más okiratot tíz évig megőriz és lehetővé teszi, hogy a Fővárosi Önkormányzat képviselője azokba betekintsen;
- megfelel az Áht. 50.§ (1) bekezdése szerinti követelményeknek.

A Közszolgáltató vállalja az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet 83.§ (1) bekezdése szerinti bejelentési kötelezettség teljesítését és kijelenti, hogy a jogosulatlanul igénybe vett támogatás összegét az Ávr. rendelkezéseiben foglaltaknak megfelelően visszafizeti a Fővárosi Önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett 11784009-15490012 számú számlájára.

6.5. Kapcsolattartók

6.5.1 Fővárosi Önkormányzat részéről:

- Radácsi Anikó kulturális szakreferens, Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Kulturális, Turisztikai, Sport és Ifjúságpolitikai Főosztály
- székhely: 1052. Budapest Városház u. 9-11. II. em. 226.
- Tel: 1/327-1435, e-mail: radacsi.aniko@budapest.hu

6.5.2. Közszolgáltató részéről:

- Magács László, elnök
- 1024, Budapest, Keleti Károly u. 13/A. II/5.
- Tel:
- E-mail:

A Felek rögzítik, hogy jelen Szerződéssel kapcsolatos értesítések, közlések, felhívások, nyilatkozatok megtételének módjaként az írásban, a jelen pontban megjelölt értesítési címekre tértivevényes ajánlott küldeményként postai úton történő közlést fogadják el.

A Felek rögzítik, hogy amennyiben a megjelölt kapcsolattartók személyében, adataiban elérhetőségében változás állna be, úgy erről – jelen Szerződés módosítása nélkül – kötelesek másik Felet a változásról haladéktalanul írásban, és igazolható módon értesíteni.

7. A Szerződés megszűnése, módosítása

Jelen Szerződést a Felek határozott időtartamra kötötték, így a Szerződésben meghatározott időtartam elteltével – amennyiben a Felek között a jelen Szerződés 3. pontjában említettek szerint a meghosszabbítás tárgyában megállapodás nem születik – a Szerződés megszűnik.

Jelen Szerződés megszüntethető a Felek közös megegyezésével.

A Szerződés teljesítését a Fővárosi Önkormányzat megtagadhatja, ha bizonyítja, hogy a Szerződés megkötése után akár az ő, akár a Közszolgáltató körülményeiben olyan lényeges változás állott be, hogy a Szerződés teljesítése tőle el nem várható, továbbá ha a Szerződés megkötése után olyan körülmények következtek be, amelyek miatt azonnali hatályú felmondásnak van helye.

A Felek a másik fél jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeinek súlyos megsértése esetén azonnali hatályú felmondással élhetnek.

Ha a Fővárosi Önkormányzat a Szerződést azonnali hatállyal felmondja, a Közszolgáltató köteles a nem szerződésszerűen felhasznált támogatás teljes összegét – a felmondás kézhezvételétől számított 8, azaz nyolc napon belül – az átutalás napjától a visszafizetés napjáig számított jegybanki alapkamat kétszeresének megfelelő kötbérrel növelten visszafizetni a Fővárosi Önkormányzat OTP Bank Nyrt-nél vezetett 11784009-15490012 számú számlájára.

A Közszolgáltató súlyos szerződésszegésének minősül különösen – de nem kizárólagosan:

- ha a támogatást nem a jelen Szerződésben vállalt feladata ellátására, illetve szolgáltatás biztosítására használja fel,
- ha a Szerződésben vállalt szolgáltatást indokolatlanul megszünteti,
- ha a tájékoztatási kötelezettségének nem, vagy csak számottevő késedelemmel tesz eleget,
- ha az elszámolási, illetve beszámolási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, illetve azt elmulasztja,
- ha valótlan adatokat, tényeket közöl,
- a Közszolgáltató neki felróható okból megszegi a jelen Szerződésben foglalt kötelezettségeit, így különösen az ellenőrzéstűrési, tájékoztatási kötelezettségét, és ennek következtében a támogatás szabályszerű felhasználását nem lehet ellenőrizni,
- jelen Szerződéssel összefüggésben adott nyilatkozatok bármelyikét visszavonja,
- jogszabályokat, szakmai követelményeket, nyilvántartási kötelezettségeit megszegi,
- ha már nem minősül átlátható szervezetnek,
- ha csőd,- felszámolási vagy végelszámolási eljárás indul ellene.

A Közszolgáltató jogosult a Szerződés azonnali hatályú felmondására abban az esetben, ha a Fővárosi Önkormányzat a támogatás megfizetését indokolatlanul megtagadja.

Jelen Szerződés módosítása csak a Felek írásbeli megegyezésével lehetséges.

A Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen Szerződéssel összefüggésben felmerülő esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton igyekeznek rendezni, és csak ennek eredménytelensége esetén fordulnak a jogvita eldöntésére illetékes bírósághoz.

8. Záró rendelkezések

Jelen Szerződés 2022. január 1. napján lép hatályba.

Jelen Szerződésre a 651/2014/EU bizottsági rendelet, a Polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény, a Civil tv., az Emtv., Mötv., Nvtv., Áht., valamint Budapest Főváros Önkormányzatának mindenkori költségvetési rendelete és más kapcsolódó jogszabályok rendelkezései megfelelően irányadóak.

A Szerződés 6 (hat) példányban készült, melyből a Fővárosi Önkormányzatot 5 (öt) példány illet meg. A Felek jelen Szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták.

Mellékletek:
1 ÁFA nyilatkozat
2.a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény szerinti nyilatkozat

Budapest, 2021. 12. 16. „ „

Budapest Főváros Önkormányzata
Karácsony Gergely
főpolgármester hatáskörében eljárva

.....
Gy. Német Erzsébet
főpolgármester-helyettes

Angol Nyelvű Színház Közhasznú Alapítvány

ANGOLNYELVŰ SZÍNHÁZ KÖZHASZNÚ ALAPÍTVÁNY
1024 Budapest, Keleti Károly utca 13/A. 2/5.
B.sz.: 10700024-59274355-51100005
A.sz.: 19651628-2-41

.....
Magács László
elnök

A pénzügyi ellenjegyzést végezte végezte a gazdasági vezető által kijelölt jogkörben eljárva:

2021. 2021 DEC. 14. hó nap

.....
Martzy Zsuzsanna osztályvezető
Pénzügyi Számviteli és Vagyonnyilvántartási Főosztály Számlázási és Adóbevallási Osztály

Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Pénzügyi Számviteli és Vagyonnyilvántartási Főosztály 3

Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal Kulturális, Turisztikai, Sport és Ifjúsági Főosztály 1.

Szignálta:

.....
Nagyné Varga Melinda
főosztályvezető

Fővárosi Közgyűlés által elfogadott szöveggel megegyező